

# E77 - Farewell Giant Island! Head for Alabasta!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

Inherited will...

**[00:14]** ---

The tide of the times...

People's dreams...

**[00:17]** ---

These things cannot be stopped.

**[00:20]** ---

As long as people seek  
the answer of freedom,

**[00:23]** ---

these things will never cease to be!

**[00:35]** ---

I only believe in the future--  
I don't care if anyone laughs

**[00:41]** ---

That racing passion makes you shine

**[00:46]** ---

It's too bright, but I want to gaze at it

**[00:52]** ---

I sense "aesthetics" somewhere

**[00:56]** ---

I'm really, really stuck on you

**[00:59]** ---

I follow, follow in the footsteps  
of a dream that resembles no one

**[01:05]** ---

Until I dramatically get it

**[01:09]** ---

Believe In Wonderland!

**[01:18]** ---

I'm going to catch, catch the shape

of a dream no one can see

**[01:24]** ---

I'm going to go with you,  
so passionate feelings

**[01:30]** ---

I don't really need  
everything to add up

**[01:33]** ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

**[01:36]** ---

run for paradise instead

**[01:40]** ---

Believe In Wonderland!

**[01:53]** ---

That was hot! Couldn't you  
have done it a different way?

**[02:03]** ---

Well, then. Can you tell  
which is the real one?

**[02:07]** ---

Gum-Gum Stamp!

**[02:11]** ---

How... did you know... I was here?

**[02:22]** ---

A hunch.

**[02:28]** ---

"Farewell, Giant Island!  
Head for Alabasta"

**[02:39]** ---

Whoa! Look behind him!

**[02:42]** ---

A rainbow! There's a rainbow!

**[02:54]** ---

Even the way he cries is big!

**[02:56]** ---

It's practically a waterfall!

**[02:58]** ---

I understand how you feel, Master Broggy!

**[03:26]** ---

Dorry! How are you...

**[03:30]** ---

It seems I blacked out...

**[03:36]** ---

Mr. 0?

**[03:38]** ---

Wasn't Mr. 0 the name of the  
enemy boss Vivi-chan talked about?

**[03:44]** ---

Which means the guy on the other  
end of this Transponder Snail...

**[03:54]** ---

...is one of the Seven Warlords of the Sea?!

**[03:57]** ---

It's been many days since  
I issued your orders.

**[04:01]** ---

What's going on?

**[04:03]** ---

Mr. 3... So he's the owner  
of this Transponder Snail?

**[04:09]** ---

Ah. I think I got it figured out now.

**[04:11]** ---

This is an enemy hideout,

**[04:13]** ---

and a guy named Mr. 3 came to  
the island to take Vivi-chan's life...

**[04:19]** ---

Damn... This was no time  
for me to be hunting!

**[04:24]** ---

I hope they're all okay!

**[04:27]** ---

Why the silent treatment?

**[04:30]** ---

I asked you a question.

**[04:33]** ---

Have you eliminated Princess  
Vivi and the Straw Hats?!

**[04:37]** ---

Yeah, mission complete!

**[04:39]** ---

I got rid of everyone who  
found out about your secret.

**[04:44]** ---

So there's no need to  
go after 'em anymore.

**[04:46]** ---

I see. Well done.

**[04:49]** ---

As we speak, the Unluckies  
are headed your way

**[04:52]** ---

to confirm your mission is complete

and to deliver a certain package.

**[04:57]** ---

Unluckies? Package?

**[04:59]** ---

An Eternal Pose that points  
to the Alabasta Kingdom.

**[05:04]** ---

You and Ms. Golden Week will head  
to Alabasta. The time has come.

**[05:11]** ---

We're about to begin our  
most important operation.

**[05:16]** ---

Details will come after you reach  
Alabasta. Wait for my orders.

**[05:23]** ---

What are these things?!

**[05:34]** ---

Hey. What's going on?

**[05:36]** ---

Oh, it's nothing...

**[05:42]** ---

What the hell?!

**[05:59]** ---

You tryin' to kill me?!

Bring it on, you damn monkey!

**[06:10]** ---

I'm telling you...

**[06:15]** ---

...to stop that!

**[06:18]** ---

You jumbo-sized chicken!

**[06:25]** ---

What was that?! What happened?!

**[06:28]** ---

Oh, uhh, no! It ain't--

I mean, it's nothing!

**[06:32]** ---

That damn Straw Hat was still alive.

**[06:35]** ---

It's okay, though. I finished him off.

**[06:38]** ---

No need to worry.

**[06:46]** ---

Still alive?

**[06:48]** ---

You just said your mission

was complete... Did you not?

**[06:56]** ---

Yes, well...

I thought it was complete...

**[07:01]** ---

But he was much tougher  
than you'd believe...

**[07:05]** ---

In other words... the report  
you gave me was a lie.

**[07:11]** ---

Umm, well... I suppose so,  
when you put it that way...

**[07:16]** ---

But I've gotten rid of him for sure now.

**[07:19]** ---

So there's no need to send  
any more after 'em. Okay?

**[07:23]** ---

Very well.

**[07:24]** ---

Just head straight to  
Alabasta from there now!

**[07:35]** ---

It's probably... because of the weapons...

**[07:40]** ---

Weapons?! Oh, yeah!

**[07:43]** ---

Not even Elbaf weapons could  
keep up with two giants

**[07:46]** ---

fighting to the death  
for 100 years straight!

**[07:52]** ---

Talk about crazy...

**[07:55]** ---

It's a huge miracle!

**[07:58]** ---

Hey, Broggy! Don't hold on to me!  
That hurts my wounds!

**[08:02]** ---

I'm so glad you're alive, friend of mine!

**[08:10]** ---

Miracle, my ass. It's only natural.

**[08:14]** ---

The fact those weapons are  
still intact after 100 years

**[08:16]** ---

of constant bashing and  
clanging is even crazier.

**[08:19]** ---

As are their owners.

**[08:20]** ---

What a wonderful day today is!  
I thank you, God of Elbaf!

**[08:26]** ---

Oh, Broggy?

**[08:28]** ---

Was chopping me down and  
knocking me out that happy for you?

**[08:34]** ---

You dimwit! That ain't what I'm saying!

**[08:37]** ---

Oww! Don't touch my wounds!

**[08:51]** ---

--You want some of this?!  
--Yeah! I'll wipe the floor with ya!

**[08:58]** ---

Cool! Cool! Cool!

**[09:03]** ---

Why are you guys fighting again?!

**[09:05]** ---

...And no further  
radio contact from now on.

**[09:10]** ---

We don't want the Navy  
catching whiff of us.

**[09:13]** ---

All further orders will be  
sent via letter, as usual.

**[09:18]** ---

That is all. Good luck, Mr. 3.

**[09:30]** ---

Miss All Sunday.

**[09:34]** ---

Yes?

**[09:35]** ---

Send Mr. 2 to Little Garden.

**[09:40]** ---

Eliminate Mr. 3 on his direct course  
to Alabasta from Little Garden.

**[09:46]** ---

That's quite aggressive,  
Mr. 0, Crocodile, sir.

**[09:51]** ---

We have enough manpower as it is.  
Are you arguing with me?

**[09:56]** ---

No, I'll do as you wish.  
I'll make arrangements at once.

**[10:13]** ---

Well, he's hung up. So let's see...

**[10:16]** ---

What were these guys, anyway?!

**[10:26]** ---

What do we have here?

**[10:53]** ---

We had completely forgotten  
about the bounties on our heads!

**[11:00]** ---

But I was the reason they came to  
this island in the first place...

**[11:04]** ---

Oww!

**[11:05]** ---

Let's have none of that!

**[11:07]** ---

Yeah, Vivi! What're you  
so down in the dumps for?

**[11:11]** ---

Want a rice cracker?

**[11:11]** ---

Hey! Where did you get those?

**[11:14]** ---

Alright! For now,  
let's have a rice cracker party!

**[11:17]** ---

Rice crackers aren't very exciting.

**[11:19]** ---

Really? We can even make  
toasts with them!

**[11:21]** ---

See? Does anyone blame you?

**[11:24]** ---

Cheers!

**[11:25]** ---

C'mon! Don't do that!

**[11:29]** ---

Geez! You can't just waste food like that!

**[11:32]** ---

What're you doing?! Give it here!

Who said you could have mine?!

**[11:35]** ---

--Give it! It's mine!

--Who says?!

**[11:39]** ---

What's wrong?

**[11:40]** ---

Nothing. Just a bug.

**[11:43]** ---

Still, waiting a year for the

Log to point to the next island

**[11:46]** ---

is pretty serious stuff...

**[11:48]** ---

Yeah! It's definitely no laughing matter!

**[11:51]** ---

You saved us. We would like

to thank you in some way...

**[11:57]** ---

Oh, in that case, you old guys

can do something about our Log!

**[12:02]** ---

I'm afraid Logs are the only

thing we can't help you with...

**[12:08]** ---

Nami-san! Vivi-chan!

And you other bums!

**[12:12]** ---

Hey! Sanji!

**[12:15]** ---

You're okay! Thank goodness!

**[12:19]** ---

That jerk suddenly shows up

only after we needed help!

**[12:26]** ---

What in the hell?! Are you Mr. 3?!

**[12:31]** ---

Hey! How do you know about Mr. 3?

**[12:35]** ---

Nami-san!

**[12:36]** ---

You're so titillating!

**[12:38]** ---

Feel like getting slugged?

**[12:40]** ---

Now, now, Nami-san.

You'll catch cold dressed like that.

**[12:45]** ---

Here you are.

**[12:46]** ---

Thanks.

**[12:48]** ---

All that aside, I just finished talking with Mr. 0 via Transponder Snail.

**[12:54]** ---

You talked to the boss?!

**[12:55]** ---

Yeah. I found this weird hideout in the jungle, you see.

**[13:00]** ---

He seemed to think I was Mr. 3, so I told him I eliminated everyone.

**[13:09]** ---

So that means he thinks we're dead?!

**[13:12]** ---

So we're finally free of people chasing us, but we can't go anywhere!

**[13:18]** ---

Can't go anywhere? Do we still have business on this island?

**[13:22]** ---

Just after I managed to get ahold of this, too...

**[13:32]** ---

Eh? What?

**[13:34]** ---

It's an Eternal Pose to Alabasta!

**[13:37]** ---

--Hurray!

--Now we can set sail!

**[13:40]** ---

Hurray! Way to go, Sanji-kun!

**[13:46]** ---

Thank you, Sanji-san!

**[13:48]** ---

I was so worried for a moment there!

**[13:50]** ---

No, no! It was my pleasure!

I'm glad I could make you so happy!

**[13:55]** ---

Alright, everyone!

Let's have a rice cracker party!

**[13:59]** ---

Oh no, Luffy!

**[14:01]** ---

We only have three left!  
We can't have a rice cracker party!

**[14:03]** ---

What?!

**[14:05]** ---

You know this is no time for that!

**[14:08]** ---

Let's go, Captain! We don't  
have time to be lounging around!

**[14:13]** ---

Oh, yeah! Hey, you.

**[14:15]** ---

You haven't forgotten  
our hunting contest, I hope!

**[14:19]** ---

Nope! But I win!  
I caught a rhino this huge!

**[14:23]** ---

A rhino? I assume you can eat that?!

**[14:27]** ---

Of course!

**[14:29]** ---

Hunting contest?

**[14:30]** ---

Hunting contest?

**[14:32]** ---

Those words sound familiar somehow...

**[14:35]** ---

Yes...

**[14:39]** ---

Alright, round old guy and giant old guy!

**[14:42]** ---

We're gonna go now!

**[14:45]** ---

Oh, I see. Well, you do  
seem to be in a hurry.

**[14:49]** ---

That's too bad, but we won't stop you.  
I hope your homeland is okay.

**[14:53]** ---

Yes! Thank you!

**[14:55]** ---

See ya! Don't die anymore!

**[14:59]** ---

Master! I will visit Elbaf someday!

**[15:02]** ---

You'll see. Mine's way bigger than yours.

**[15:06]** ---

You wish!

**[15:08]** ---

I'm gonna be a brave warrior of the sea!

**[15:15]** ---

Our friends are setting sail.

**[15:17]** ---

Yes. We can't just sit here.

There's a monster in the western sea.

**[15:23]** ---

Dorry! How are your wounds?

**[15:26]** ---

These? They won't kill me.

**[15:32]** ---

This axe and that sword  
are just about done with.

**[15:38]** ---

Do you have regrets?

**[15:39]** ---

I do. This axe fought alongside  
me for over 100 years.

**[15:44]** ---

But, if it's for them, it's worth it!

**[15:48]** ---

Then it's decided...

**[16:00]** ---

See?! Mine's far huger than yours!

**[16:03]** ---

Look closer! My lizard's bigger!

**[16:06]** ---

Are you blind or something?!  
My rhino's way bigger!

**[16:11]** ---

It doesn't really matter!  
They both look yummy!

**[16:13]** ---

--You shut up!  
--Huh?

**[16:15]** ---

--Look! Mine's bigger!  
--No, mine is!

**[16:20]** ---

How long are you gonna keep at that?

**[16:23]** ---

We don't need all of it, so cut up  
what we do need so we can set sail!

**[16:27]** ---

Yes, Nami-san!

**[16:29]** ---

Hey, Usopp!

I'm clearly the winner, right?!

**[16:33]** ---

I don't really care.

**[16:34]** ---

Can't you call it a tie?

**[16:36]** ---

There are no ties in a challenge!

**[16:38]** ---

Hurry it up!

**[16:41]** ---

Right!

**[16:47]** ---

Set sail!

**[16:54]** ---

They said going straight will take us  
to the western end of the island.

**[16:57]** ---

Hey. Couldn't you have gotten  
any more meat on board?

**[17:00]** ---

Yeah, right! Don't be stupid!  
We can't preserve any more than that.

**[17:03]** ---

Do you want to sink the ship?!

**[17:12]** ---

Look, it's the old guys!  
They came to see us off!

**[17:20]** ---

Ahead is a great obstacle...

**[17:23]** ---

...that prevents people who come to  
this island from reaching the next...

**[17:30]** ---

You fought desperately  
to protect our pride.

**[17:35]** ---

As such, no matter what manner  
of enemy there may be...

**[17:42]** ---

...we will not let them  
destroy your pride, friends!

**[17:47]** ---

Have faith in us,

and continue straight ahead!

**[17:49]** ---

Straight ahead, no matter what happens!

**[17:53]** ---

Got it!

**[17:55]** ---

What's this about?

**[17:58]** ---

What do you got?

**[17:59]** ---

We'll go straight ahead, no matter what!

**[18:13]** ---

This is goodbye!

**[18:14]** ---

Let's meet again someday.

**[18:16]** ---

Without fail.

**[18:17]** ---

Look! Up ahead!

**[18:34]** ---

There you are, Island-Eater!

**[18:36]** ---

You will open the path,  
in the name of Elbaf!

**[19:03]** ---

--Wha...

--Something's appeared!

**[19:07]** ---

What's this guy? A goldfish?

**[19:11]** ---

A g-giant goldfish?!

W-Why does that sound familiar?!

**[19:15]** ---

Work the rudder! Hurry!

We're gonna get eaten!

**[19:18]** ---

Hurry, Usopp!

**[19:19]** ---

I-I can't!

**[19:21]** ---

Go straight ahead! R-Right, Luffy?!

**[19:24]** ---

Yeah! Of course!

**[19:32]** ---

Don't be stupid! This won't be  
like what happened with Laboon!

**[19:36]** ---

I know. Calm down. Here, I'll let you have the last rice cracker.

**[19:41]** ---

I don't want it! If we don't turn the ship, we're gonna be--

**[19:48]** ---

Just give it up, Nami.

**[19:53]** ---

Luffy! We can trust those guys, I hope?!

**[19:57]** ---

Yeah!

**[19:58]** ---

Are you crazy?! Are we really going straight into that beast?!

**[20:01]** ---

No! We're too late now!

**[20:13]** ---

You've grown a lot, Island-Eater! You filthy monster goldfish!

**[20:18]** ---

His size isn't his only surprise.

**[20:21]** ---

There's also the size and length of the dung he produces

**[20:24]** ---

after devouring any islands nearby.

**[20:27]** ---

I recall a giant piece of dung named Nothing At All Island...

**[20:34]** ---

And that we landed on it long ago, thinking it was actual land!

**[20:38]** ---

This is a nostalgic day of adventure!

**[20:41]** ---

As I look at them, I'm reminded of the old days!

**[20:48]** ---

The only thing we can't penetrate is the bloodstained snake!

**[20:54]** ---

Observe, the most powerful Giant spear, as passed down in Elbaf!

**[21:04]** ---

Straight ahead! Straight ahead!

**[21:07]** ---

What are you talking about?!

We've already been eaten!

**[21:10]** ---

Straight ahead! Straight ahead!

**[21:43]** ---

Hakoku Sovereignty!

**[21:55]** ---

The world is awfully big

**[21:59]** ---

so even if there is treasure somewhere,

**[22:02]** ---

the odds are astronomical

**[22:05]** ---

So relying on dumb luck

won't get you anywhere

**[22:12]** ---

So even...

**[22:15]** ---

...if someone stops me or

laughs at me from the shadows

**[22:22]** ---

the ship will continue forward

**[22:25]** ---

Bon voyage!

**[22:27]** ---

Forget about them!

**[22:29]** ---

I know I'm a fool, but I gotta go

**[22:35]** ---

The crazier the dream,

the cooler the ambition

**[22:42]** ---

I know I'm a fool, but I'm gonna fight

**[22:49]** ---

The farther the sea,

the more heavenly it surely is

**[22:56]** ---

Do everything you can, and you'll

get a little nearer to any horizon

**[23:10]** ---

--I'm tired for some reason...

--Eh? Are you all right?

**[23:13]** ---

Everyone come here!

Nami-san has a terrible fever!

**[23:15]** ---

Is Nami-san gonna die?

**[23:17]** ---

Let's find an island  
with a doctor right away!

**[23:18]** ---

Don't we need to hurry to Alabasta?

**[23:20]** ---

Curing Nami-san's illness comes first!

**[23:22]** ---

Well said, Vivi-chan!

**[23:24]** ---

--What's that?!

--Do you see a doctor?

**[23:26]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:27]** ---

"Nami's Sick?

Beyond the Snow Falling on the Sea!"

**[23:31]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

**[23:33]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:02:51 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:02:51 UTC by whimsee